



CENTRUM SZKOLEŃ TŁUMACZENIOWYCH
THE TRANSLATION STUDIES CENTER
ul. Czeladzka 58
41-205 Sosnowiec, POLAND
tel. +48 608 889 643
fax: +48 32 291 58 64
e-mail: jl@transla.org
www.transla.org

Centrum Szkoleń Tłumaczeniowych
The Translation Studies Center
41-200 SOSNOWIEC, ul. Czeladzka 58
NIP: 644-191-17-80
REGON: 270557800
tel. 507-981-952
fax: 32 291-58-64

Certificate

of the Completion of

Intensive Translation Training Course

Ms..... Urszula Bossowska

Born..... 25.11.1972, Szczecin, Poland

Was a student of..... An Intensive Translation Training Course - Oral,
Written and Conference Translation


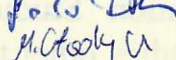

Organized by..... The Translation Studies Center, Sosnowiec, Poland

In the period of..... 30.09.2017 to 23.06.2018

And completed the training with the overall grade..... Excellent

The purpose of the course was..... to achieve fluency of oral and written
translation from German into Polish and
Polish into German

The Examination Board:

Jolanta Lubocha-Kruglik, Prof. 
Lesław Tobiasz, PhD 
Marek Gładysz, PhD 

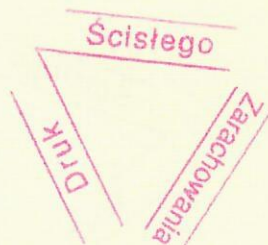
Head of the Course:

Jacek Lipiński, MA

DYREKTOR
Centrum Szkoleń Tłumaczeniowych
The Translation Studies Center


mgr Jacek Lipiński

No 24/c/18



Issued: 23.06.2018

Grading System:

Excellent, Very Good, Good, Satisfactory, Pass, Fail

Course Subjects:

No.	Subject	Lectures (hrs)	Practice (hrs)
1	Applied Translation Studies	60	
2	Terminology		60
3	Written Translation		60
4	Simultaneous Translation		60
5	Consecutive Translation		60
6	Consecutive Translation with Note-Taking		60
	TOTAL:	60	300

The Results of Segment Examinations

Examination	Grade
1. Simultaneous Translation, German-Polish	excellent
2. Simultaneous Translation, Polish-German	excellent
3. Consecutive Translation, German-Polish	excellent
4. Consecutive Translation, Polish-German	excellent
5. Consecutive Translation, German-Polish with Note-taking	excellent
6. Consecutive Translation, Polish-German with Note-taking	excellent
7. Terminology	very good
8. Written Translation	excellent

The translators training in The Translation Studies Center in the academic year 2017/2018 also involved studies other than those listed in the course subjects, such as:

- ✓ paratranslation techniques,
- ✓ liaison interpreting,
- ✓ telephone translation,
- ✓ movie translation,
- ✓ subtitle creation,
- ✓ phonetics,
- ✓ slang,
- ✓ CAT tools training – TRADOS, memoQ.

